Lenition is a term that can refer to various phonological processes such as degemination and voicing [1, p. 3]. In this paper, I use it to refer to spirantization, i.e., the process when plosives lose the occlusion and turn into fricatives. Lenition has been studied in detail in many languages [2]–[4] and there are some accounts for Iranian languages [5]–[8], though most of them are concerned with Persian.

Uvular spirantization remains an understudied topic. It occurs in genetically unrelated languages and follows different scenarios. For example, in Misantla Totonac (Totonacan) [9, p. 35] /q/ may be realized as [χ] post-vocically, and in some varieties of Arabic (Semitic), where phonemes corresponding to Modern Standard Arabic /q/ have [ʁ] as an allophone word-initially and intervocally [10, pp. 23–24]. As for Iranian languages, it is well known that Persian /ɡ/ is often spirantized intervocically (/ɑɡɑ/ [ɑˈʁɑ] ‘sir’) and in word-medial clusters (/vaqt/ [vaχt] ‘time’; /motgan/ [moɪˈtχan] ‘solid’ [5]). A similar pattern is reported in Tajik [11, p. 92], [12, p. 99], [13, p. 29] and Balochi [14, p. 644]. In Wakhi, a Pamir language, the uvular phonemes /χ/ and /ɡ/ are said to be present almost in Tajik or Turkic loanwords only, /q/ and /k/ being borrowed from Tajik dialects [15, pp. 24, 28, 33–34]. It is mentioned that /k/ and /q/, /q/ and /k/, /χ/ and /q/ may (freely?) alternate, while in some loanwords, presumably older ones, the fricative articulation is preferred: [taˈχsim] ~ [taˈqsim] ~ [taˈksim] ‘dividing’ but only [toˈχli] ‘wether’, cf. Uzbek tuqli ‘lamb’.

On the other hand, Shughni, another Iranian language spoken in the Pamir Mountains in Tajikistan and Afghanistan, normally prohibits spirantization of /q/, though one
might expect some Tajik influence and hence variability in its production. Nevertheless, uvular plosive spirantization seems to have taken place diachronically, which is reflected in some loanwords. For example, while /iqti'дор/ ‘power’ retains the etymological /q/ (cf. Arabic /iqti'dar/ ‘power’), /naχt/ ‘cash’ (cf. Arabic /naqd/ ‘cash’) does not.4

In the proposed talk, I will describe the allophones of Shughni /q/ in more detail and discuss probable means of the adaptation of loanwords containing etymological /q/. Although only scarce examples are available for some patterns of borrowing, I propose that /q/ is adopted as /χ/ in word-final qC clusters, while other contexts do not usually trigger spirantization. There are also remarkable strategies of avoiding uvular lenition, including metathesis, paragoge and word-medial epenthesis.

The study is based on fieldwork data, dictionaries of Shughni and its corpus [16].

References

4 The anonymous reviewer suggested that this is due to the different donor lects: retaining the plosive articulation means borrowing from Standard Tajik, while replacing with /χ/ indicates that it was borrowed from another dialect. Since the variability, despite the objection of the reviewer, is evident even in the standard variety of Tajik (see the references above), this hypothesis is not quite plausible, though the register of the loanwords may be an important factor.


